ארון נארט כוריאוגרפיה אוהד נהרין



#### מלכות גולוב

תלבושות: רקפת לוי תאורה: במבי מסך אחורי: וסנה גולובוויץ פיגום: מיכאל סמנקו

"נים: שרון אייל, מלני ברסון, סוניה דיאורליאנס גיסט, סנדרה וולוביץ, תמי ויניג, חנה ויסמן, מארי קזייווארה, אורית קינן. הועלה לראשונה ב-1989 ב-ייתיאטרון המחול של הולנדיי.

הפסקה

#### טאבולה ראסה

תלבושות: מארי קזייווארה תאורה: איריס בובשובר רקדנים:שרון אייל, דילן אלמור, אריאן אנדרסן, סוניה דיאורליאנס גיסט, תמי ויניג, יוסי יונגמן, ארז לוי, מארי קזייווארה, אורית קינן, יובל פיק. הועלה לראשונה ב-״תיאטרון המחול של פיטסבורג״ -1986 בכורה ישראלית -1987.

הפסקה

#### ארבום

תלבושות: רקפת לוי תאורה: במבי רקדנים: שרון אייל, דילן אלמור, אריאן אנדרסן/ יובל פיק, סוניה דיאורליאנס גיסט, תמי ויניג, ארנון זלוטניק, יוסי יונגמן, ארז לוי, מארי קיזיווארה/אורית קינן. הועלה לראשונה ב-1989 ב-"להקת המחול של סידני".

תכנית זו הופקה בשיתוף עם פסטיבל ישראל-ירושלים 1991

להקת מחול בת-שבע – מנהל אמנותי: אוהד נהרין.

באלט מאסטר: גיי אוגן. מנהלי חזרות: מארי קזייווארה, אורית קינן. רקדנים: נייי אוגן, אריאן אנדרסון, שרון אייל, דילן אלמור, מלני ברסון, סוניה דיאורליאנס גיסט, סנדרה וולוביץ, תמי ויניג, חנה ויסמן, ארנון זלוטניק, רונית זלטין, יוסי יונגמן, ארז לוי, יובל פיק, מארי קזייווארה, אורית קינן, פטר רומבוטס.

מנכ"ל: מירה אידלס. עוזר למנהל אמנותי: נעמי בלוך פורטיס. שווק ומכירות: גבי מושביף׳. ניהול הפקה והצגה: איריס בובשובר. מנהל במה: מוטי קצב. חשמלאי ראשי: גדי גליק. תלבושות: חמדה זולטה. מלתחנית: קלרה שלם. יו"ר ועד מנהל: לני רקנאטי. נשיא כבוד: ביל סטרום. להקת מחול בת-שבע נתמכת על-ידי משרד החינוך והתרבות, קרן תרבות אמריקה ישראל ועירית תל-אביב יפו.

בית בת-שבע, רח' יחיאלי 6 תל-אביב 65149, טל':651471-03, פקס: 660231.

## להקת מחול בת-שבע ופפו-1964

בשנותיה הראשונות עוצבו יצירותיה של להקת מחול בת-שבע ברוחה של היועצת האמנותית הראשונה של הלהקה - מרתה גראהם. אך באותה קנאות שבה אימצה הלהקה את רעיונותיה של מרתה גראהם, כך ידעה להשתחרר מהם. לא לזנוח אותם, אלא להפרך אותם למרכיב בתשתית המקצועית של הלהקה ולבנות עליו רבדים חדשים וחדשניים.

החיפוש הבלתי נלאה אחר סגנון, דרכי הבעה וכיוונים חדשים הוא אחד מסימני ההיכר של הלהקה. עם מנהליה האמנותיים נמנו רוברט כהן, גיין דדלי, ויליאם לותר ועוד רבים. כל אחד מהם הטביע את חותמו על הלהקה, ובת-שבע הפכה ללהקה המפליאה לבצע באופן מושלם מחולות בסגנונות שונים.

הדינאמיות של הלהקה, חיוניות הרקדנים וההרכב האנושי המיוחד השאירו רושם עז על מבקרים וקהל ברחבי העולם. כוריאוגרפים רבים נמשכו לעבוד עם הלהקה וליצור למענה יצירות חדשות. בכללם אנה סוקולוב, פול טיילור, גירום רובינס, גיון קרנקו ועוד.

הלהקה מעלה מידי שנה מספר בכורות משל יוצרים ישראלים וזרים. היא מופיעה ברחבי הארץ בפני קהל שונה ומגוון, מקיימת מופעים לילדים ונוער, מארחת להקות זרות ומסירת ברחבי העולם. כל השנים, ותחת כל ההנהלות, שקדה הלהקה על טיפוח היצירה הישראלית המקורית.

בת-שבע של שנות התשעים היא להקה עכשווית, נועזת ומתנסה, תוך הקפדה על יחס של כבוד לטכניקה וליסודות המחול. ברפרטואר שלה יצירות של כוריאוגרפים צעירים וחדשנים כגון מרק מוריס, דניאל עזרלו, אליזבת סטראב, אליסה מונטה אוהד נהרין ועוד.

תקופה חדשה החלה בלהקה מאז מונה נהרין למנהל אמנותי. זו הפעם הראשונה מזה שנים שממלא תפקיד זה אדם שאינו רקדן בלבד, אלא גם כוריאוגרף יוצר.

# אוהד נהרין, מנהל אמנותי

גופניות ברמה עליונה, מוסיקליות מלידה, חושניות, העזה, כנות - אלה הם מקצת הביטויים שהרעיפה הביקורת על יצירותיו של אוהד נהרין.

הוא נולד בישראל והחל את הכשרתו במחול בגיל 22 בלהקת מחול בת-שבע. בעקבות הזמנה אישית של מרתה גראהם, שקראה לו "רקדן מלידה", נסע לארה"ב להצטרף ללהקתה. לאחר שנת לימודים לימודים בבית הספר "ג׳וליארד" הצטרף למשך שנה ללהקתו של מוריס בז׳אר.

ב-1980 כתב דאנס מגזין הנודע על יצירתו הראשונה של נהרין: ״לאוהד נהרין חוש מפותח לסגנון, הן כרקדן והן ככוריאוגרף. הוא אחד הכשרונות הצעירים והמבטיחים שכדאי לצפות בהם... בעונג.״

אוהד נהרין יסד להקה משלו, שבסיסה בניו-יורק, וביסס את מעמדו בקהילת הכוריאוגרפים הבינלאומית. הוא יוצר עבור להקות שונות כגון "תיאטרון המחול של הולנד", "להקת המחול של סידני", ועוד. יצירותיו מבוצעות על בימותיהן של להקות רבות וידועות בעולם.

״אם תאחז באחד מהמחולות של נהרין בידך, התחושה תהיה חלקה, כמו אבן מלוטשת, היא נראית כמו פסל נסתר. אבל זרוק אותה - היא הופכת לנשק....״ (דבורה ג'ואיט, וילג' וואיס)

#### רקפת לוי

ילידת 1958, בוגרת המכללה לאפנה "שנקר" והמדרשה לאמנות ברמת השרון. מ-1982 עצבה תפאורה ותלבושות לתכניות בטלוויזיה הלימודית ולהפקות תיאטרון והפקות קולנוע מקומיות וזרות. בשנים האחרונות עצבה תלבושות ותפאורה ללהקות מחול ותיאטרון תנועה. זהו לה עיצוב בכורה עבור להקת מחול בת-שבע ואוהד נהרין.

#### במבי

החל את הקריירה שלו בתכנון תאורה למופעי רוק גדולים בישראל ובבריטניה. כמו כן עבד עם ה- בי.בי.סי בתכנון תאורה להסרטות של מופעי רוק. בישראל עבד עם כל סוגי התיאטראות הממוסדים והנסיוניים ביצירות קלאסיות וחדשניות ועם הטלויזיה, התזמורת הפילהרמונית, אמני רוק ועוד.

## 'בח-שבע' רוקדת לצלילי ארוו פארם

בהזמנת פסטיבל ישראל, ירושלים 91<sup>,</sup> העלתה להקת מחול בת-שבע במיוחד ערב ובו שלשה מחולות של אוהד נהרין למוסיקה של המלחין ארוו פארט שהיה אורח הפסטיבל ופרק מיוחד בו הוקדש ליצירתו.

אוהד נהרין מרבה ליצור לצליליו של פארט. "אלוהים נגע בארוו פארט", טוען נהרין, "יצירותיו שמנותקות מזמן או מסגנון, הן חסכוניות אך רחבות-צלילים, ומהוות בסיס איתן ליצירה. בעזרת המודע - גוף, בשר ושרירים - אני מנסה להתחבר אל מחוזות תת-מודעים ביצירותיו."

"טאבולה ראסה" מחול עטור שבחים, שנוצר ב- 1986 - סימן את תחילת הקשר בין יצירתו של נהרין ללחניו של ארוו פארט. מאז עקב נהרין מקרוב אחר עבודתו של פארט, והוסיף ליצור למוסיקה שלו. במסגרת הפסטיבל צפה לראשונה ארוו פארט בעבודותיו של נהרין.

#### ארוו פארט

ארוו פארט נחשב לאחד המלחינים החשובים במוסיקה בת ימינו. הו נולד באסטוניה ב-1935. מ-1958 ועד 1967, לאחר לימודים בטאלין בירת אסטוניה, עבד כמהנדס קול ברדיו הלאומי. ב-1980 היגר עם משפחתו לוינה ושנה אחר כך השתקע בברלין.

שני שלבים שונים בתכלית ניכרים בדרכו האמנותית. עד 1968 הלחין בשיטה הסריאלית -שיטת שנים עשר הטונים של שנברג. אחר כך שינה כיוון אמנותי, ויצירתו מתאפיינת בתשומת לב מירבית למוסיקת ימי הביניים.

״המוסיקה של פארט יוצאת מן השקט, ומאוחר יותר חוזרת אלֵיו.״ (פול היליארד, מנצח אנסמבל היליארד)

# Batsheva Dances to Music by Arvo Part

This evening was commissioned by the Israel Festival, Jerusalem 1991, to honour Part's work on the occasion of his visit as guest of the Festival. "God has touched Arvo Part", claims Naharin. "His work is free of time or style, economical and yet rich in tone, establishing a firm foundation for the dance. I try to connect to the subconscious realms of his work by using the concious: body, flesh and muscle."

# **Arvo Part**

Arvo Part is one of the important composers of contemporary music. He was born in Estonia in 1935. After studying in Tallinn he worked from 1958 until 1967 as a recording engineer with the Estonian Radio. In 1980 he and his family immigrated to Vienna, and one year later he moved to Berlin. Two clearly different phases are evident in Part's work. Until 1968 he composed in the serial method. After that followed an artistic reorientation marked by intensive concentration with medieval music. "Part's music rises up from the silence, and later returns to it." Paul Hilliard (The Hilliard Ensemble's conductor)

has	
אל	
להקת מחול בת-שבע	
רחי יחיאלי 6 תל אביב 65149	
🗖 ברצוני לקבל מידע על רכישת מנוי לעונ	י לעונת 1992.
<ul> <li>ברצוני לקבל מידע על רכישת מנוי לעונ</li> <li>ברצוני לקבל מידע שוטף על מופעי הלו</li> </ul>	י לעונת 1992. ני הלהקה במהלד השנו
ם ברצוני לקבל מידע על רכישת מנוי לעונ □ ברצוני לקבל מידע שוטף על מופעי הלו	י לעונת 1992. גי הלהקה במהלך השנו
ם ברצוני לקבל מידע על רכישת מנוי לעונ □ ברצוני לקבל מידע שוטף על מופעי הלו שם ——————	י לעונת 1992. ני הלהקה במהלך השנו
<ul> <li>□ ברצוני לקבל מידע שוטף על מופעי הלו</li> <li>שם</li></ul>	ני הלהקה במהלך השנו
<ul> <li>□ ברצוני לקבל מידע שוטף על מופעי הלו</li> <li>שם</li></ul>	י לעונת 1992. גי הלהקה במהלך השנר מסי בית

# Queens of Golub

Costumes: Rakefet Levi

Lighting: Bambi

Backdrop: Vesna Golubovic

Set: Michael Smanko

Dancers: Melanie Berson ,Sonia D'Orleans Juste, Sharon Eyal, Mari Kajiwara, Orit Kenan, Tami Vinig

Sandra Volovich, Hana Waisman.

Originally commissioned by the Nederlands Dans

Theater - 1989.

Intermission

## Tabula Rasa

Costumes: Mari Kajiwara Lighting: Iris Bovshover

Dancers: Orjan Andersson, Sonia D'Orleans Juste, Dylan Elmore, Sharon Eyal, Orit Kenan, Mari

Kajiwara, Erez Levi, Yuval Pick, Tami Vinig ,Yossi Yungman.

Originally commissioned by the Pittsburgh Ballet

Theatre - 1986.

Israeli Premiere - February 1987.

Intermission

## Arbos

Costumes: Rakefet Levi

Lighting: Bambi

Dancers: Orjan Andersson/Yuval Pick, Sonia D'Orleans Juste, Dylan Elmore, Sharon Eyal, Mari Kajiwara/Orit Kenan, Erez Levi, Tami Vinig, Yossi

Yungman, Arnon Zlotnik.

Originally commissioned by the Sydney Dance

Company - 1989.

This program was originally commissioned by the Israel Festival - Jerusalem 1991.

#### BATSHEVA DANCE COMPANY -ARTISTIC DIRECTOR: OHAD NAHARIN

Ballet Master: Jay Augen. Rehearsal Directors: Mari Kajiwara, Orit Kenan. Dancers: Jay Augen Orjan Andersson, Melanie Berson, Sonia D'Orleans Juste, Dylan Elmore, Sharon Eyal, Mari Kajiwara, Orit Kenan, Erez Levi, Yuval Pick, Peter Rombouts, Tami Vinig, Sandra Volovich, Hana Waisman, Yossi Yungman, Ronit Zlatin, Arnon Zlotnik.

General Manager: Mira Eidels. Assistant Artistic Director: Naomi Bloch-Fortis. Marketing & Sales: Gabi Moshewitz. Production Stage Manager: Iris Bovshover. Stage Manager: Moti Katzav. Chief Electrician: Gadi Glik. Costumes: Hemda Zolta. Wardrob Mistress: Klara Shalem. Chairman of the Board: Lenny Recanaty. Honorary President: Bill Strum. The Batsheva Dance Company is sponsored by the Ministry of Education and Culture, The America-Israel Cultural Foundation and the Tel-Aviv Jaffa Municipality.

Batsheva Studio and Administration: 6 Yechieli St. Tel-Aviv, 65149, Israel. Tel: 03-651471, Fax: 03-660231

# Batsheva Dance Company 1964-1991

During the early years, The Batsheva Dance Company performed the works of Martha Graham, the Company's founder and first artistic director. Graham's concepts and ideas were embraced with great devotion and zeal. Later, the Company transformed these concepts into foundations on which it has grown and developed over the years, as enthusiastically as before.

Ever since the Company was founded, it has been constantly searching for new directions, original means of expression and a variety of styles and dance forms. Among Batsheva's artistic directors were Robert Cohan, Jane Dudley, William Louther and others. Each one contributed something of their own approach and belief. Batsheva became a renowned company with a remarkable ability to perform a wide range of dance styles.

The Company's energy, vitality, qualities and blend of personalities have always made a great impression throughout the world. Over the years, well known choreographers such as Kurt Joos, Anna Sokolow, Paul Taylor, Jerome Robbins, John Cranko and others were drawn to work with Batsheva.

Today, Batsheva is an innovative, vivid dance company, yet never lacking regard for old traditions. Respect for fine technique and aesthetics never cease to emerge in the Company's vibrant work.

The present repertoire includes works by young and exciting choreographers; Mark Morris, Daniel Ezralow, Elisa Monte, Elizabeth Streb, Ohad Naharin and others. The Company faces a new era since Ohad Naharin has been appointed as artistic director. For the first time in many years, the artistic director is not only a dancer, but also a choreographer and creator.

# **Ohad Naharin, Artistic Director**

Supremely physical, innately musical, scrupulously structured, sensual, risky, honest and moving are among the words which have been used to describe Ohad Naharin's choreography. Born in Israel, Naharin began his dance training at the age of 22 with The Batsheva Dance Company. At the invitation of Martha Graham, who called him "a natural dancer", he went to the United States and became a member of her company. Leaving Graham's company to explore other dance forms, he enrolled in the Juilliard School's Professional Studies Program. In 1977 he joined Maurice Bejart's company for a year. Naharin's choreographic debut in 1980 was greeted with both critical and popular acclaim. Dance Magazine, reviewing this performance, wrote that "Ohad Naharin is one of those bright young talents well worth watching, with pleasure." Since that auspicious beginning, Naharin established his own company which was based in New York, and toured throughout the United States and abroad, including China. Naharin has been commissioned to choreograph for many of the world's leading companies.

"If you could hold one of Ohad Naharin's dances in your hand, it would feel smooth. Think of a polished stone, it looks like a piece of secret sculpture, but hurl it and it becomes a weapon" (Deborah Jowitt, Village Voice).

#### Rakefet Levi

Born in Israel, Rakefet Levi has been active for years designing costumes for theatre as well as television and film production with Israeli and foreign artists and companies. This is her first work for the Batsheva Dance Company and Ohad Naharin.

#### Bambi

Bambi's career spans a wide range of performing arts. He has been involved with lighting for large rock shows, in Israel and in Great Britain, where he lived for several years. He has also done some work for B.B.C. Television, The Cure and others. In Israel he has worked with virtually all types of shows, including major, established repertory theatres and experimental "fringe" troupes.